

SOGO®

Human Technology

EN	Manual de instrucciones	DK	Brugsanvisning
ES	Instructions for use	SI	Navodila za uporabo
FR	Mode d'emploi	HR	Upute za korištenje
PT	Manual de instruções	PL	Instrukcja użycia
DE	Gebrauchsanweisung	RO	Instrucțiuni de folosire
IT	Manuale d'istruzioni	UA	Інструкція із застосування
CZ	Návod k použití	CA	Manual d'instruccions



ABRIDOR DE VINO ELÉCTRICO
ELECTRIC WINE OPENER
TIRE BOUCHE ÉLECTRIQUE
ABRIDOR DE VINHO ELÉTRICO
ELEKTRISCHER WEINÖFFNER
APRIBOTTIGLIE ELETTRICO
ELEKTRICKÝ OTEVÍRÁK NA VÍNO

ELEKTRISK VINÅBNER
ELEKTRIČNI ODPRTALEC ZA VINO
ELEKTRIČNI OTVARAČ ZA VINO
ELEKTRYCZNY OTWIERAČ DO WINA
DESCHIZĂTOR DE VIN ELECTRIC
ЕЛЕКТРИЧНИЙ ВИННИЙ ШУРУП
OBRIDOR DE VI ELÉCTRIC

Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál

Download din manual
Prenesite svoj priročnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Descărrega el teu manual



ref. SS-17335



1. AVISO IMPORTANTE

- Lea siempre cuidadosamente el manual de instrucciones antes de usar el aparato.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web www.sogo.es
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

I. Restricciones

- No sumerja el aparato en agua o cualquier otro líquido para evitar daños a las personas o al producto.
- Mantenga las partes del cuerpo (por ejemplo, las manos) y los utensilios alejados del sacacorchos para evitar daños.
- Mantenga este producto fuera del alcance de los niños.
- No desmonte el producto usted mismo.
- No presione el producto sobre una botella con fuerza brusca ni intente acelerar el mecanismo. Este producto funciona mejor cuando lo hace a la velocidad prevista.
- No está permitido un uso prolongado.
- Manténgalo alejado de gases inflamables y explosivos.

II. Precauciones durante el uso de este aparato

- Utilice el aparato sólo para los fines previstos: abrir botellas de vino y conservar el vino.
- Mantenga siempre el aparato en posición vertical cuando lo utilice.
- No utilice el abridor de forma continuada sin hacer pausas breves; deje que el motor descanse entre usos.
- Evite dejar caer o sacudir el producto, ya que podría dañar los componentes internos.
- Utilice sólo los accesorios incluidos o recomendados por el fabricante.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

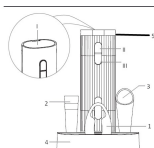
3xAAA (LR06) pilas: 6V

4. ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Contenido de la caja:

- 1- Cortador de papel de aluminio
- 2- Tapón de vacío
- 3- Vertedor de vino

- 4- Base de almacenamiento
- 5- Abridor de vino eléctrico
- I. Compartimento de la batería
- II. Botón de extracción: Pulse este botón para extraer el corcho de las botellas de vino
- III. Botón de liberación: Pulse este botón para expulsar el corcho d el abridor de vino.



5. CÓMO UTILIZAR EL APARATO:

Antes de usar:

- **Inserte las pilas en el compartimento.**

Abridor de vino eléctrico:

1. Sujete la botella con una mano. Mientras tanto apriete el papel de aluminio y córtelo.
2. Pulse el botón de extracción y manténgalo pulsado. Mientras sujeta ligeramente el cuerpo del sacacorchos, pulse el botón durante unos 6 segundos. El sacacorchos extraerá automáticamente el corcho del vino. Cuando haya extraído todo el corcho, el sacacorchos dejará de funcionar automáticamente. Suelte el botón del sacacorchos y retire el sacacorchos de la botella de vino.
3. Mantenga pulsado el botón de liberación superior, el corcho se retirará completamente del abridor en unos 6 segundos. Deje el botón de liberación, y el proceso de apertura de la botella termina.

NOTA: Asegúrese de que la botella de vino tiene un diámetro exterior inferior a 35 mm antes de usarla, ya que el abridor sólo está recomendado para botellas de hasta este tamaño.

Tapón de vacío:

1. Inserte el tapón en el cuello de la botella con fuerza.
2. Tire del asa hacia arriba y hacia abajo para extraer el aire de la botella. Deje de tirar cuando le cueste volver a tirar del asa hacia arriba, lo que significa que se ha completado el vacío.
3. Guarde la botella en un armario para vinos o en el frigorífico para su conservación. Se recomienda conservarla durante 7 días.

4. Guárdela en posición vertical (no horizontal) en el frigorífico o en un armario para vinos.

NOTA: Este producto es adecuado para botellas de vino con un diámetro interior del cuello de botella de unos 20 mm.

Vertedor de vino:

1. Inserte el vertedor de vino en el cuello de la botella firmemente.
2. Inclíne el cuello de la botella para verter el vino a través del vertedor.

6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el producto no funciona o se detiene durante el descorche:

- Cambie las pilas.
- Pulse el botón de apertura hasta que el abridor se separe completamente de la botella y vuelva a abrirlo después de asegurarse de que el cuerpo del abridor está alineado con la botella de vino.

¿Sigue sin funcionar?

Si ha seguido todas las instrucciones correctamente y el producto sigue funcionando mal, póngase en contacto con el vendedor o con un centro de servicio autorizado para obtener asistencia de mantenimiento. No intente desmontar o reparar el producto usted mismo.

1. IMPORTANT NOTICE

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

2. SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER

I. Restrictions

- Do not immerse the appliance in water or any other liquid to avoid harm to human or the product.
- Keep body parts (e.g.hands) and utensils away from corkscrew to avoid damage.
- Keep this product away from children.
- Do not dismantle the product by yourself.
- Do not press the product onto a bottle with sudden force or attempt to speed up the mechanism. This product works bestwhen operating at its intended speed.
- No extended use is allowed.
- Keep away from flammable, explosive gas.

II. Precautions while using this device

- Use the device only for its intended purpose: opening wine bottles and preserving wine.
- Always keep the device upright when in use.
- Do not use the opener continuously without short pauses - allow the motor to rest between uses.
- Avoid dropping or shaking the product, as this may damage internal components.
- Use only accessories included or recommended by the manufacturer.

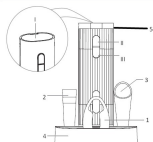
3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

3xAAA (LR06) batteries: 6V

4. PRODUCT SPECIFICATIONS

Box contents:

- 1- Foil cutter
 - 2- Vacuum stopper
 - 3- Wine pourer
 - 4- Storage base
 - 5- Electric wine opener
- I. Battery compartment
 - II. Extract button: Press this button to extract the cork from Wine bottles
 - III. Release button: Press this button to eject the cork from wine opener.



5. HOW TO USE THE DEVICE:

Before using:

- Insert batteries into the compartment.

Electric Wine Opener:

1. Hold the bottle with one hand. Meanwhile squeeze the foil and cut it off.
2. Press the extract button and hold. While holding the corkscrew body slightly, press the button for about 6 seconds. The corkscrew will automatically pull out the wine cork. When the whole wine cork is pulled out, the corkscrew will automatically stop Work. Release the bottle opener button and remove the opener from the wine bottle.
3. Press and hold upper release button, the cork will completely withdraw from the opener in about 6 seconds. Leave the release button, and the bottle opening process ends.

NOTE: Please ensure that the wine bottle has an outer diameter of less than 35 mm before use, as the opener is only recommended for bottles up to this size.

Vacuum stopper:

1. Insert the stopper into the bottleneck tightly.
2. Pull the handle up and down to pump air out from bottle.

Stop pulling when the handle is hard to pull up again, meaning vacuum is completed.

3. Store the bottle in a wine cabinet or refrigerator for preserving. It is recommended to keep it for 7 days.
4. Store upright (not horizontally) in fridge or wine cabinet.

NOTE: This product is suitable for wine bottles with a bottleneck inner diameter about 20 mm.

Wine Pourer:

1. Insert the wine pourer into the bottleneck tightly.
2. Tilt the bottleneck to pour wine through the pourer.

6. TROUBLE SHOOTING

If the product does not work or stops during uncorking:

- Please replace batteries.
- Please press the release button until wine opener is entirely separated from bottle, and re-open after ensuring the opener body is aligned with the wine bottle.

Still not working?

If you have followed all the instructions correctly and the product still malfunctions, please contact the vendor or authorized service center for maintenance support. Do not attempt to disassemble or repair the product yourself.

1. AVIS IMPORTANT

- Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant utilisation.
- Ce manuel peut être téléchargé depuis notre site web www.sogo.es
- Conservez ces instructions pour toute référence future.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR

I. Restrictions

- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide pour éviter tout danger pour l'utilisateur ou le produit.
- Gardez les parties du corps (ex. : mains) et les ustensiles éloignés du tire-bouchon pour éviter tout dommage.
- Garder ce produit hors de portée des enfants.
- Ne démontez pas le produit vous-même.
- N'appuyez pas sur le produit avec force soudaine sur une bouteille ni n'essayez d'accélérer le mécanisme.
- Ce produit fonctionne mieux à sa vitesse prévue.
- Ne pas utiliser de manière prolongée.
- Garder à l'écart de gaz inflammables ou explosifs.

II. Précautions lors de l'utilisation de l'appareil

- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu : ouverture des bouteilles de vin et conservation du vin.
- Toujours maintenir l'appareil en position verticale pendant l'utilisation.
- Ne pas utiliser l'ouvre-bouteille de manière continue sans pauses – laissez le moteur se reposer entre les utilisations.
- Évitez de faire tomber ou secouer le produit, cela pourrait endommager les composants internes.
- Utilisez uniquement les accessoires fournis ou recommandés par le fabricant.

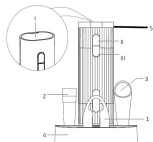
3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Piles : 3xAAA (LR06) : 6V

4. COMPOSITION DU PRODUIT

Contenu de la boîte :

- 1- Coupe-capsule
 - 2- Bouchon sous vide
 - 3- Verseur à vin
 - 4- Base de rangement
 - 5- Tire-bouchon électrique
- I. Compartiment à piles
- II. Bouton d'extraction : Appuyez sur ce bouton pour extraire le bouchon des bouteilles de vin
- III. Bouton de libération : Appuyez sur ce bouton pour éjecter le bouchon du tire-bouchon.



5. MODE D'EMPLOI :

Avant utilisation :

- Insérer les piles dans le compartiment.

Tire-bouchon électrique :

1. Tenez la bouteille d'une main. Pendant ce temps, pressez le coupe-capsule et retirez la capsule.
2. Appuyez sur le bouton d'extraction et maintenez. En maintenant légèrement le corps du tire-bouchon, appuyez sur le bouton pendant environ 6 secondes. Le tire-bouchon extraira automatiquement le bouchon. Une fois le bouchon complètement retiré, le tire-bouchon s'arrêtera automatiquement. Relâchez le bouton et retirez le tire-bouchon de la bouteille.
3. Appuyez et maintenez le bouton de libération supérieur : le bouchon sera complètement éjecté du tire-bouchon en environ 6 secondes. Relâchez le bouton, le processus d'ouverture est terminé.

REMARQUE : Assurez-vous que la bouteille de vin a un diamètre extérieur inférieur à 35 mm avant utilisation, car l'ouvre-bouteille est recommandé uniquement pour des bouteilles de cette taille.

Bouchon sous vide :

1. Insérez fermement le bouchon dans le goulot de la

bouteille.

2. Tirez la poignée de haut en bas pour extraire l'air de la bouteille. Arrêtez lorsque la poignée devient difficile à tirer : le vide est atteint.
3. Conservez la bouteille dans une cave à vin ou un réfrigérateur pour la préserver. Il est recommandé de conserver pendant 7 jours.
4. Conservez en position verticale (pas couchée) dans le réfrigérateur ou la cave à vin.

REMARQUE : Ce produit convient aux bouteilles de vin avec un diamètre intérieur de goulot d'environ 20 mm.

Verseur à vin :

1. Insérez fermement le verseur dans le goulot de la bouteille.
2. Inclinez la bouteille pour verser le vin à travers le verseur.

6. DÉPANNAGE

Si le produit ne fonctionne pas ou s'arrête pendant le débouchage :

- Remplacez les piles.
- Appuyez sur le bouton de libération jusqu'à ce que l'ouvre-bouteille soit entièrement séparé de la bouteille, puis essayez de nouveau après avoir bien aligné le corps de l'ouvre-bouteille avec la bouteille.

Toujours en panne?

Si vous avez suivi toutes les instructions correctement et que le produit ne fonctionne toujours pas, veuillez contacter le vendeur ou un centre de service agréé pour une assistance technique. Ne tentez pas de démonter ou de réparer le produit vous-même.

1. AVISO IMPORTANTE

- Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de usar.
- Este manual pode ser baixado em nosso site www.sogo.es
- Guarde estas instruções para futuras consultas.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O USUÁRIO

I. Restrições

- Não mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido para evitar danos às pessoas ou ao produto.
- Mantenha partes do corpo (ex.: mãos) e utensílios longe do saca-rolhas para evitar danos.
- Mantenha este produto fora do alcance das crianças.
- Não desmonte o produto por conta própria.
- Não pressione o produto contra a garrafa com força repentina, nem tente acelerar o mecanismo. Este produto funciona melhor operando na velocidade para a qual foi projetado
- Não é permitido o uso prolongado.
- Mantenha afastado de gases inflamáveis ou explosivos.

II. Precauções durante o uso deste dispositivo

- Utilize o dispositivo apenas para a finalidade pretendida: abrir garrafas de vinho e preservar o vinho.
- Mantenha sempre o dispositivo na posição vertical durante o uso.
- Não utilize o abridor continuamente sem pequenas pausas — permita que o motor descanse entre os usos.
- Evite quedas ou impactos, pois isso pode danificar os componentes internos.
- Utilize apenas acessórios incluídos ou recomendados pelo fabricante.

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

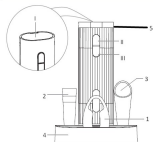
Pilhas 3xAAA (LR06): 6V

4. ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Conteúdo da embalagem:

- 1- Cortador de folha
- 2- Rolha a vácuo
- 3- Vertedor de vinho

- 4- Base de armazenamento
- 5- Abridor de vinho elétrico
- I. Compartimento de pilhas
- II. Botão de extração: Pressione este botão para extrair a rolha das garrafas de vinho
- III. Botão de liberação: Pressione este botão para ejetar a rolha do abridor de vinho.



5. COMO USAR O DISPOSITIVO:

Antes de usar:

- Insira as pilhas no compartimento.

Abridor de vinho elétrico:

1. Segure a garrafa com uma mão. Ao mesmo tempo, aperte o cortador de folha e remova a cápsula.
2. Pressione o botão de extração e segure. Enquanto segura levemente o corpo do saca-rolhas, pressione o botão por cerca de 6 segundos. O saca-rolhas puxará automaticamente a rolha. Quando a rolha for completamente removida, o saca-rolhas parará automaticamente. Solte o botão e retire o abridor da garrafa.
3. Pressione e segure o botão superior de liberação. A rolha será completamente ejetada do abridor em cerca de 6 segundos. Solte o botão de liberação, e o processo de abertura da garrafa estará concluído.

NOTA: Certifique-se de que a garrafa de vinho tenha um diâmetro externo inferior a 35 mm antes do uso, pois o abridor é recomendado apenas para garrafas com esse tamanho ou menores.

Rolha a vácuo:

1. Insira a rolha no gargalo da garrafa firmemente.
2. Puxe a alavanca para cima e para baixo para retirar o ar da garrafa. Pare de puxar quando a alavanca estiver difícil de levantar novamente, indicando que o vácuo foi criado.
3. Guarde a garrafa em um armário de vinhos ou na

geladeira para preservar o vinho. É recomendável conservar por até 7 dias.

4. Armazene a garrafa em pé (não deitada) na geladeira ou armário de vinhos.

NOTA: Este produto é adequado para garrafas de vinho com gargalo de diâmetro interno de cerca de 20 mm.

Vertedor de vinho:

1. Insira o vertedor firmemente no gargalo da garrafa.
2. Incline a garrafa para servir o vinho através do vertedor.

3. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se o produto não funcionar ou parar durante a remoção da rolha:

- Substitua as pilhas.
- Pressione o botão de liberação até que o abridor esteja completamente separado da garrafa e tente abrir novamente, garantindo que o corpo do abridor esteja alinhado corretamente com a garrafa.

Ainda não funciona?

Se você seguiu todas as instruções corretamente e o produto ainda apresentar falhas, entre em contato com o vendedor ou com um centro de assistência autorizado para suporte técnico. Não tente desmontar ou consertar o produto por conta própria.

1. WICHTIGER HINWEIS

- Lesen Sie vor der Verwendung stets sorgfältig die Bedienungsanleitung.
- Dieses Handbuch kann auf unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen für eine spätere Verwendung auf.

2. SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DEN BENUTZER

I. Einschränkungen

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um Schäden an Personen oder dem Produkt zu vermeiden.
- Halten Sie Körperteile (z. B. Hände) und Utensilien von der Spirale fern, um Schäden zu vermeiden.
- Halten Sie das Produkt von Kindern fern.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht selbst.
- Drücken Sie das Gerät nicht mit plötzlicher Kraft auf die Flasche und versuchen Sie nicht, den Mechanismus zu beschleunigen. Dieses Produkt funktioniert am besten bei der vorgesehenen Geschwindigkeit.
- Eine Dauerverwendung ist nicht erlaubt.
- Von entflammaren oder explosiven Gasen fernhalten.

II. Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung dieses Geräts

- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck: das Öffnen von Weinflaschen und das Konservieren von Wein.
- Halten Sie das Gerät bei der Benutzung immer aufrecht.
- Verwenden Sie den Öffner nicht dauerhaft ohne kurze Pausen – lassen Sie den Motor zwischen den Einsätzen ruhen.
- Vermeiden Sie es, das Produkt fallen zu lassen oder zu schütteln, da dies die internen Komponenten beschädigen kann.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller mitgeliefertes oder empfohlenes Zubehör.

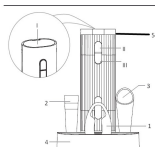
III. TECHNISCHE DATEN

3xAAA (LR06) Batterien: 6V

IV. PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

Lieferumfang:

- 1- Folienschneider
 - 2- Vakuumverschluss
 - 3- Weinausgießer
 - 4- Aufbewahrungsstation
 - 5- Elektrischer Weinöffner
- I. Batteriefach
 - II. Entkorkungstaste: Drücken Sie diese Taste, um den Korken aus der Weinflasche zu ziehen.
 - III. Auswurf-taste: Drücken Sie diese Taste, um den Korken aus dem Öffner zu entfernen.



V. VERWENDUNG DES GERÄTS:

Vor dem Gebrauch:

- Batterien in das Fach einsetzen.

Elektrischer Weinöffner:

1. Halten Sie die Flasche mit einer Hand fest. Drücken Sie gleichzeitig den Folienschneider zusammen und entfernen Sie die Folie.
2. Drücken und halten Sie die Entkorkungstaste. Während Sie den Öffner leicht festhalten, ziehen Sie den Korken etwa 6 Sekunden lang automatisch heraus. Wenn der Korken vollständig entfernt ist, stoppt der Öffner automatisch. Lassen Sie die Taste los und entfernen Sie den Öffner von der Flasche.
3. Drücken und halten Sie die obere Auswurf-taste, der Korken wird in ca. 6 Sekunden aus dem Öffner entfernt. Lassen Sie die Taste los, der Vorgang ist abgeschlossen.

HINWEIS: Bitte stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass die Weinflasche einen Außendurchmesser von weniger als 35 mm hat, da der Öffner nur für Flaschen bis zu dieser Größe empfohlen wird.

Vakuumverschluss:

1. Verschluss fest in den Flaschenhals einsetzen.
2. Griff nach oben und unten ziehen, um die Luft aus der Flasche zu pumpen. Aufhören, wenn der Griff sich nicht mehr leicht nach oben ziehen lässt – das Vakuum ist erreicht.
3. Flasche im Weinkühlschrank oder Kühlschrank aufbewahren. Lagerung empfohlen für bis zu 7 Tage.
4. Im Kühlschrank oder Weinschrank stets aufrecht lagern (nicht horizontal).

HINWEIS: Dieses Produkt ist für Weinflaschen mit einem Flaschenhals-Innendurchmesser von ca. 20 mm geeignet.

Weinausgießer:

1. Ausgießer fest in den Flaschenhals einsetzen.
2. Flasche neigen, um Wein durch den Ausgießer zu gießen.

VI. FEHLERBEHEBUNG

Wenn das Produkt nicht funktioniert oder während des Entkorkens stoppt:

- Bitte Batterien ersetzen.
- Drücken Sie die Auswurf Taste, bis der Öffner vollständig von der Flasche getrennt ist, und versuchen Sie es erneut, nachdem Sie sichergestellt haben, dass der Öffner korrekt ausgerichtet ist.

Funktioniert das Produkt immer noch nicht?

Wenn Sie alle Anweisungen befolgt haben und das Gerät trotzdem nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an den Händler oder ein autorisiertes Servicezentrum. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen oder zu reparieren.

1. AVVISO IMPORTANTE

- Leggere sempre attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito web www.sogo.es
- Conservare queste istruzioni per consultazioni future.

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTENTE

I. Restrizioni

- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi per evitare danni alle persone o al prodotto.
- Tenere le parti del corpo (es. mani) e gli utensili lontani dal cavatappi per evitare lesioni.
- Tenere questo prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- Non smontare il prodotto autonomamente.
- Non premere il prodotto sulla bottiglia con forza improvvisa o tentare di accelerare il meccanismo.
- Questo prodotto funziona al meglio alla sua velocità prevista.
- Non è consentito un uso prolungato.
- Tenere lontano da gas infiammabili o esplosivi.

II. Precauzioni durante l'utilizzo

- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto: aprire bottiglie di vino e conservarne il contenuto.
- Mantenere sempre il dispositivo in posizione verticale durante l'uso.
- Non usare l'apribottiglie in modo continuo senza brevi pause – lasciare riposare il motore tra un utilizzo e l'altro.
- Evitare urti o cadute del prodotto, poiché possono danneggiare i componenti interni.
- Utilizzare solo accessori inclusi o raccomandati dal produttore.

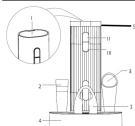
3. SPECIFICHE TECNICHE

3xAAA (LR06) batterie: 6V

4. CONTENUTO DEL PRODOTTO

Contenuto della confezione:

- 1- Taglia pellicola
- 2- Tappo sottovuoto
- 3- Versatore per vino
- 4- Base di supporto
- 5- Apribottiglie elettrico
- I. Scomparto per batterie
- II. Pulsante di estrazione: premere per estrarre il tappo dalla bottiglia
- III. Pulsante di rilascio: premere per espellere il tappo dall'apribottiglie.



3. COME UTILIZZARE IL DISPOSITIVO

Prima dell'uso:

- Inserire le batterie nello scomparto.

Apribottiglie elettrico:

1. Tenere la bottiglia con una mano. Nel frattempo, premere il taglia pellicola e rimuovere la pellicola.
2. Premere e tenere premuto il pulsante di estrazione. Tenendo leggermente il corpo del cavatappi, premere il pulsante per circa 6 secondi. Il cavatappi estrarrà automaticamente il tappo. Una volta che il tappo è completamente estratto, il cavatappi si fermerà automaticamente. Rilasciare il pulsante e rimuovere l'apribottiglie dalla bottiglia.
3. Premere e tenere premuto il pulsante superiore di rilascio: il tappo verrà espulso completamente dall'apribottiglie in circa 6 secondi. Rilasciare il pulsante: il processo di apertura è terminato.

NOTA: Assicurarsi che la bottiglia di vino abbia un diametro esterno inferiore a 35 mm prima dell'uso, poiché l'apribottiglie è raccomandato solo per bottiglie di queste dimensioni.

Tappo sottovuoto:

1. Inserire saldamente il tappo nel collo della bottiglia.
2. Tirare su e giù la maniglia per pompare l'aria fuori dalla bottiglia. Fermarsi quando la maniglia diventa difficile da tirare: significa che il vuoto è stato raggiunto.

3. Conservare la bottiglia in una cantinetta o in frigorifero. È consigliato conservarla per 7 giorni.
4. Conservare in posizione verticale (non orizzontale) in frigorifero o cantinetta.

NOTA: Questo prodotto è adatto a bottiglie di vino con un diametro interno del collo di circa 20 mm.

Versatore per vino:

1. Inserire saldamente il versatore nel collo della bottiglia.
2. Inclinare la bottiglia per versare il vino attraverso il versatore.

4. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se il prodotto non funziona o si ferma durante l'estrazione del tappo:

- Sostituire le batterie.
- Premere il pulsante di rilascio finché l'apribottiglie non si separa completamente dalla bottiglia, quindi riprovare assicurandosi che il corpo dell'apribottiglie sia correttamente allineato alla bottiglia.

Ancora non funziona?

Se hai seguito correttamente tutte le istruzioni e il prodotto continua a non funzionare, contatta il rivenditore o un centro assistenza autorizzato. Non tentare di smontare o riparare il prodotto da solo.

1. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k obsluze.
- Tento manuál si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es
- Uchovejte tyto pokyny pro budoucí použití.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO UŽIVATELE

I. Omezení

- Neponechávejte zařízení ve vodě ani v jiné kapalině, aby nedošlo k poškození uživatele nebo samotného přístroje.
- Udržujte části těla (např. ruce) a nástroje mimo vývrtku, aby nedošlo k poranění nebo poškození.
- Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí.
- Nepokoušejte se výrobek rozebírat sami.
- Netlačte otvírák silou na láhev ani se nesnažte urychlit mechanismus. Zařízení nejlépe funguje při běžné rychlosti.
- Není určeno pro dlouhodobý nepřetržitý provoz.
- Uchovávejte mimo dosah hořlavých a výbušných plynů.

II. Opatření při používání zařízení

- Používejte zařízení pouze k určenému účelu: otevírání vinných lahví a uchovávání vína.
- Přístroj používejte vždy ve svislé poloze.
- Nepoužívejte vývrtku nepřetržitě bez přestávek – nechte motor mezi použitými odpočinout.
- Nenechávejte přístroj spadnout ani s ním netřeste – může dojít k poškození vnitřních součástí.
- Používejte pouze příslušenství dodávané výrobcem nebo doporučené.

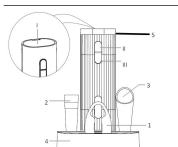
3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

3xAAA (LR06) baterie: 6 V

4. SPECIFIKACE PRODUKTU

Obsah balení:

- 1- Řezač fólie
- 2- Vakuový uzávěr
- 3- Nalévátko na víno



- 4- Úložná základna
- 5- Elektrický otvírák na víno

Popis:

- I. Prostor pro baterie
- II. Tlačítko pro vytažení: Stiskněte pro vytažení korku z láhve
- III. Tlačítko pro uvolnění: Stiskněte pro vysunutí korku z otvíráku

5. POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

Před použitím:

- Vložte baterie do přihrádky.

Elektrický otvírák na víno:

1. Jednou rukou držte láhev. Přitlačte řezač fólie a seřízněte ji.
2. Stiskněte tlačítko pro vytažení a držte. Lehce držte tělo vývrtky a tlačítko držte asi 6 sekund. Když je korek celý vytažen, otvírák se automaticky zastaví. Uvolněte tlačítko a vyjměte otvírák z láhve.
3. Stiskněte a držte horní tlačítko pro uvolnění – korek se asi za 6 sekund úplně vysune. Uvolněte tlačítko – proces otevírání je dokončen.

POZNÁMKA: Před použitím se ujistěte, že vnější průměr hrdla láhve je menší než 35 mm – otvírák je doporučen pouze pro takové láhve.

Vakuový uzávěr:

1. Pevně vložte uzávěr do hrdla láhve.
2. Pumpujte rukojetí nahoru a dolů, abyste odsáli vzduch. Přestaňte, když je tahání těžké – vakuum je dosaženo.
3. Láhev uchovejte ve vinotéce nebo lednici. Doporučuje se uchování do 7 dní.
4. Uchovávejte ve svislé poloze (ne naležato).

POZNÁMKA: Vhodné pro láhve s vnitřním průměrem hrdla cca 20 mm.

Nalévátko na víno:

1. Pevně vložte nalévátko do hrdla láhve.

2. Nakloňte láhev a víno nalijte přes nalévátko.

6. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Pokud výrobek nefunguje nebo se zastaví během otevírání:

- Vyměňte baterie.
- Stiskněte tlačítko pro uvolnění, dokud se otvírák zcela neoddělí od láhve, poté znovu zkuste otevřít láhev, ujistěte se, že tělo otvíráku je správně vyrovnáno s láhví.

Stále nefunguje?

Pokud jste postupovali podle všech pokynů a přístroj stále nefunguje, kontaktujte prodejce nebo autorizovaný servis. Nepokoušejte se zařízení rozebírat nebo opravovat sami.

1. VIGTIG MEDDELELSE

- Læs altid brugsanvisningen grundigt, før du bruger apparatet.
- Denne manual kan downloades fra vores hjemmeside www.sogo.es
- Gem disse instruktioner til fremtidig brug.

2. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR BRUGEREN

I. Begrænsninger

- Nedsæk ikke apparatet i vand eller andre væsker for at undgå skade på personer eller produkt.
- Hold kropsdele (f.eks. hænder) og redskaber væk fra proptrækkeren for at undgå skader.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn.
- Forsøg ikke at skille produktet ad selv.
- Tryk ikke apparatet ned over flasken med kraft eller forsøg at fremskynde mekanismen. Produktet fungerer bedst ved normal brugshastighed.
- Produktet er ikke beregnet til kontinuerlig brug.
- Holdes væk fra brandfarlige eller eksplosive gasser.

II. Forholdsregler ved brug af enheden

- Brug kun enheden til det tilsigtede formål: at åbne vinflasker og bevare vin.
- Hold enheden oprejst under brug.
- Brug ikke åbneren kontinuerligt uden pauser – lad motoren hvile mellem brug.
- Undgå at tabe eller ryste apparatet – det kan beskadige de indvendige komponenter.
- Brug kun tilbehør, der følger med eller er anbefalet af producenten.

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

3xAAA (LR06) batterier: 6V

4. PRODUKTETS SPECIFIKATIONER

Indhold i æsken:

- 1- Folieskærer
- 2- Vakuumprop
- 3- Vinskænker

4- Opbevaringsbase

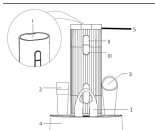
5- Elektrisk vinåbner

Beskrivelse:

I. Batterirum

II. Udtagningsknapp: Tryk for at trække proppen ud af vinflasken

III. Frigørelsesknapp: Tryk for at frigøre proppen fra åbneren



5. SÅDAN BRUGES ENHEDEN

Før brug:

- Indsæt batterier i batterirummet.

Elektrisk vinåbner:

1. Hold flasken med én hånd. Brug folieskæreren til at fjerne folien.
2. Tryk og hold udtagningsknappen nede. Hold enheden let mod flasken i ca. 6 sekunder. Proptrækkeren vil automatisk trække proppen ud. Når proppen er helt ude, stopper åbneren automatisk. Slip knappen og fjern åbneren fra flasken.
3. Tryk og hold frigørelsesknappen i ca. 6 sekunder, så frigøres proppen automatisk fra åbneren. Slip knappen – processen er afsluttet.

BEMÆRK: Sørg for, at vinflaskens udvendige diameter er mindre end 35 mm, da åbneren kun er egnet til flasker op til denne størrelse.

Vakuumprop:

1. Sæt proppen tæt i flaskens hals.
2. Bevæg håndtaget op og ned for at pumpe luften ud af flasken. Stop, når det er svært at trække håndtaget op – vakuum er opnået.
3. Opbevar flasken i en vinkøler eller et køleskab. Anbefalet opbevaringstid er op til 7 dage.
4. Flasken skal opbevares lodret (ikke vandret).

BEMÆRK: Velegnet til vinflasker med en indvendig halsdiameter på ca. 20 mm.

Vinskænker:

1. Sæt skænkeren tæt ind i flaskens hals.
2. Hæld vinen ved at vippe flasken.

6. FEJLFINDING

Hvis produktet ikke virker eller stopper under åbning:

- Udskift batterierne.
- Tryk på frigørelsesknappen, indtil åbneren er helt fri fra flasken. Prøv derefter at åbne flasken igen, og sørg for, at åbneren er korrekt justeret med flasken.

Virker det stadig ikke?

Hvis du har fulgt alle instruktioner korrekt, og produktet stadig ikke fungerer, skal du kontakte forhandleren eller et autoriseret servicecenter. Forsøg ikke at skille eller reparere produktet selv.

1. POMEMBNO OBVESTILO

- Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.
- To navodilo lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es
- Navodila shranite za morebitno kasnejšo uporabo.

2. VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABNIKA

I. Omejitve

- Naprave ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino, da preprečite poškodbe ljudi ali izdelka.
- Telesne dele (npr. roke) in pripomočke držite stran od vijaka, da preprečite poškodbe.
- Napravo hranite zunaj dosega otrok.
- Naprave ne razstavljajte sami.
- Ne pritiskajte naprave sunkovito na steklenico in ne poskušajte pospešiti mehanizma. Naprava najbolje deluje pri predvideni hitrosti.
- Ni primerna za dolgotrajno neprekinjeno uporabo.
- Hranite stran od vnetljivih in eksplozivnih plinov.

II. Previdnostni ukrepi med uporabo

- Napravo uporabljajte izključno za predviden namen: odpiranje vinskih steklenic in shranjevanje vina.
- Napravo vedno uporabljajte v pokončnem položaju.
- Ne uporabljajte jo neprekinjeno brez premorov – pustite, da se motor med uporabo ohladi.
- Naprave ne spuščajte ali stresajte – to lahko poškoduje notranje komponente.
- Uporabljajte samo dodatke, ki so priloženi ali priporočeni s strani proizvajalca.

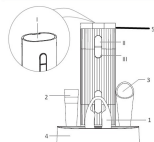
3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

3xAAA (LR06) baterije: 6 V

4. SPECIFIKACIJE IZDELKA

Vsebina embalaže:

- 1- Rezalnik folije
- 2- Vakuumski zamašek
- 3- Nalivalnik vina



4- Osnovno stojalo za shranjevanje

5- Električni odpiralnik za vino

Opis:

I. **Predal za baterije**

II. **Gumb za izvek:** Pritisnite ta gumb za izvek zamaška iz vinske steklenice

III. **Gumb za sprostitve:** Pritisnite ta gumb za izmet zamaška iz odpiralnika

5. UPORABA NAPRAVE

Pred uporabo:

- Vstavite baterije v predal.

Električni odpiralnik za vino:

1. Z eno roko držite steklenico. Hkrati pritisnite rezalnik folije in odstranite folijo.
2. Pritisnite gumb za izvek in ga držite. Medtem rahlo držite telo vijaka in držite gumb približno 6 sekund. Vijak bo samodejno izvlekel zamašek. Ko je zamašek popolnoma izpuljen, se bo naprava samodejno ustavila. Spustite gumb in odstranite odpiralnik iz steklenice.
3. Pritisnite in držite zgornji gumb za sprostitve – zamašek se bo v približno 6 sekundah popolnoma sprostil iz odpiralnika. Spustite gumb – postopek odpiranja je končan.

OPOMBA: Pred uporabo se prepričajte, da je zunanji premer vrat steklenice manjši od 35 mm, saj je odpiralnik priporočljiv le za steklenice do te velikosti.

Vakuumski zamašek:

1. Tesno vstavite zamašek v vrat steklenice.
2. Ročaj večkrat povlecite gor in dol, da izčrpate zrak iz steklenice. Ko je ročaj težko povleči navzgor, je vakuum dosežen.
3. Steklenico shranjujte v vinskem hladilniku ali hladilniku. Priporočljivo je shranjevanje do 7 dni.
4. Steklenico hranite v pokončnem položaju (ne ležeče).

OPOMBA: Ta izdelek je primeren za vinske steklenice notranjim premerom vratca približno 20 mm.

Nalivalnik vina:

1. Tesno vstavite nalivalnik v vrat steklenice.
2. Nagnite steklenico in nalijte vino skozi nalivalnik.

6. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Če izdelek ne deluje ali se ustavi med odpiranjem:

- Zamenjajte baterije.
- Pritisnite gumb za sprostitvev, dokler se odpirač popolnoma ne loči od steklenice, nato ponovno poskusite odpreti, pri tem pazite, da je telo odpirača pravilno poravnano s steklenico.

Še vedno ne deluje?

Če ste upoštevali vsa navodila in izdelek še vedno ne deluje, se obrnite na prodajalca ali pooblaščen servisni center. Naprave ne poskušajte razstaviti ali popraviti sami.

1. VAŽNA NAPOMENA

- Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte upute za upotrebu.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

2. SIGURNOSNE UPUTE ZA KORISNIKA

I. Ograničenja

- Nemojte uranjati uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu kako biste spriječili ozljede ili oštećenje uređaja.
- Držite dijelove tijela (npr. ruke) i pribor podalje od vadičepa kako biste izbjegli ozljede.
- Držite proizvod izvan dohvata djece.
- Ne pokušavajte sami rastavljati uređaj.
- Nemojte snažno pritiskati uređaj na bocu niti pokušavati ubrzati rad mehanizma. Uređaj najbolje radi pri predviđenoj brzini.
- Nije predviđen za dugotrajnu neprekidnu upotrebu.
- Držati podalje od zapaljivih ili eksplozivnih plinova.

II. Mjere opreza pri uporabi uređaja

- Koristite uređaj isključivo za namjenu: otvaranje boca vina i očuvanje vina.
- Tijekom uporabe uvijek držite uređaj uspravno.
- Ne koristite otvarač neprekidno bez pauze – dopustite motoru da se odmori između korištenja.
- Nemojte ispuštati uređaj niti ga tresti – može doći do oštećenja unutarnjih komponenti.
- Koristite isključivo dodatke koje isporučuje ili preporučuje proizvođač.

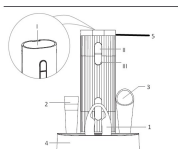
3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

3xAAA (LR06) baterije: 6V

4. SPECIFIKACIJE PROIZVODA

Sadržaj pakiranja:

- 1- Rezač folije
- 2- Vakuumski čep
- 3- Naljevač za vino



- 4- Postolje za pohranu
- 5- Električni otvarač za vino

Opis:

- I. Pretinac za baterije
- II. Gumb za vađenje: pritisnite za izvlačenje čepa iz boce
- III. Gumb za oslobađanje: pritisnite za izbacivanje čepa iz otvarača

5. KORIŠTENJE UREĐAJA

Prije uporabe:

- Umetnite baterije u pretinac.

Električni otvarač za vino:

- 1. Držite bocu jednom rukom. Stisnite rezač folije i uklonite foliju.
- 2. Pritisnite gumb za vađenje i držite. Lagano pridržavajte tijelo otvarača i držite gumb oko 6 sekundi. Vadičep će automatski izvući čep. Kada je čep u potpunosti izvučen, otvarač će se automatski zaustaviti. Otpustite gumb i uklonite otvarač s boce.
- 3. Pritisnite i držite gornji gumb za oslobađanje – čep će se potpuno izvući iz otvarača za oko 6 sekundi. Otpustite gumb – postupak otvaranja je završen.

NAPOMENA: Prije uporabe provjerite je li vanjski promjer grla boce manji od 35 mm – otvarač je preporučen samo za takve boce.

Vakuumski čep:

- 1. Čvrsto umetnite čep u grlo boce.
- 2. Povlačite ručku gore-dolje kako biste ispumpali zrak iz boce. Prestanite kad ručka postane teško pomična – vakuum je postignut.
- 3. Spremite bocu u vinsku vitrinu ili hladnjak. Preporučuje se čuvanje do 7 dana.
- 4. Spremati u uspravnom položaju (ne vodoravno).

NAPOMENA: Proizvod je prikladan za boce s unutarnjim promjerom grla od oko 20 mm.

Naljevač za vino:

1. Čvrsto umetnite naljevač u grlo boce.
2. Nagnite bocu i natočite vino kroz naljevač.

6. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako proizvod ne radi ili se zaustavi tijekom otvaranja:

- Zamijenite baterije.
- Pritisnite gumb za oslobađanje dok se otvarač potpuno ne odvoji od boce, zatim pokušajte ponovno, pazeći da je uređaj pravilno poravnat s bocom.

Još uvijek ne radi?

Ako ste pravilno slijedili sve upute i uređaj i dalje ne radi, obratite se prodavaču ili ovlaštenom servisu za tehničku podršku. Ne pokušavajte sami rastavljati ili popravljati uređaj.

1. WAŻNA INFORMACJA

- Przed użyciem zawsze dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.
- Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es
- Zachowaj tę instrukcję do późniejszego wykorzystania.

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA UŻYTKOWNIKA

I. Ograniczenia

- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w żadnym innym płynie, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia produktu.
- Trzymaj części ciała (np. ręce) oraz przybory z dala od korkociągu, aby uniknąć obrażeń.
- Trzymać produkt z dala od dzieci.
- Nie rozbieraj urządzenia samodzielnie.
- Nie dociskaj urządzenia do butelki z nagłą siłą ani nie próbuj przyspieszać działania mechanizmu. Produkt działa najlepiej przy swojej nominalnej prędkości.
- Nie używaj urządzenia przez długi czas bez przerwy.
- Trzymaj z dala od łatwopalnych i wybuchowych gazów.

II. Środki ostrożności podczas użytkowania

- Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem: do otwierania butelek wina i konserwacji wina.
- Zawsze trzymaj urządzenie w pozycji pionowej podczas użycia.
- Nie używaj korkociągu bez przerwy – pozwól silnikowi odpocząć między kolejnymi użyciami.
- Unikaj upuszczania lub wstrząsów – może to uszkodzić wewnętrzne komponenty.
- Używaj tylko akcesoriów dołączonych lub zalecanych przez producenta.

3. DANE TECHNICZNE

Baterie: 3xAAA (LR06), 6 V

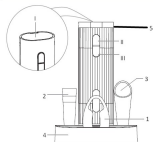
4. DANE PRODUKTU

Zawartość opakowania:

- 1- Obcinacz do folii
- 2- Korek próżniowy
- 3- Nalewak do wina
- 4- Podstawka do przechowywania
- 5- Elektryczny otwieracz do wina

Opis:

- I. Komora baterii
- II. Przycisk wyciągania: Naciśnij, aby wyciągnąć korek z butelki
- III. Przycisk zwalniania: Naciśnij, aby usunąć korek z otwieracza



5. JAK UŻYWAĆ URZĄDZENIA

Przed użyciem:

- Włóż baterie do komory.

Elektryczny otwieracz do wina:

1. Przytrzymaj butelkę jedną ręką. Ściśnij obcinacz do folii i zdejmij folię.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk wyciągania. Jednocześnie lekko przytrzymaj korpus otwieracza. Po około 6 sekundach korek zostanie automatycznie wyciągnięty z butelki. Gdy korek zostanie całkowicie usunięty, urządzenie zatrzyma się. Zwolnij przycisk i zdejmij otwieracz z butelki.
3. Naciśnij i przytrzymaj górny przycisk zwalniania – korek zostanie usunięty z otwieracza po około 6 sekundach. Zwolnij przycisk – proces otwierania zakończony.

UWAGA: Przed użyciem upewnij się, że zewnętrzna średnica szyjki butelki jest mniejsza niż 35 mm – otwieracz jest zalecany tylko do takich butelek.

Korek próżniowy:

1. Włóż korek szczelnie do szyjki butelki.
2. Pompkuj rączką w górę i w dół, aby wypompować powietrze. Przestań pompować, gdy rączka staje się trudna do podniesienia – oznacza to, że próżnia została osiągnięta.

3. Przechowuj butelkę w lodówce lub winiarce. Zaleca się spożyć w ciągu 7 dni.
 4. Przechowuj butelkę w pozycji pionowej (nie poziomej).
- UWAGA:** Produkt pasuje do butelek o wewnętrznej średnicy szyjki około 20 mm.

Nalewak do wina:

1. Włóż nalewak szczelnie do szyjki butelki.
2. Przechyl butelkę i nalej wino przez nalewak.

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli urządzenie nie działa lub zatrzyma się podczas otwierania:

- Wymień baterie.
- Naciśnij przycisk zwalniania, aż otwieracz całkowicie oddzieli się od butelki, a następnie spróbuj ponownie, upewniając się, że otwieracz jest prawidłowo ustawiony względem butelki.

Nadal nie działa?

Jeśli postępowałeś zgodnie z instrukcją, a urządzenie nadal nie działa, skontaktuj się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem. Nie próbuj samodzielnie rozkładać ani naprawiać urządzenia.

1. AVERTISMENT IMPORTANT

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe site-ul nostru www.sogo.es
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultări viitoare.

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZATOR

I. Restricții

- Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide pentru a evita rănirea utilizatorului sau deteriorarea produsului.
- Țineți părțile corpului (de exemplu, mâinile) și ustensilele departe de tirbușon pentru a evita accidentele.
- Păstrați acest produs departe de copii.
- Nu demontați produsul de unul singur.
- Nu apăsați dispozitivul cu forță pe sticlă și nu încercați să grăbiți mecanismul. Produsul funcționează cel mai bine la viteza sa normală.
- Nu este destinat utilizării continue pe termen lung.
- Țineți departe de gaze inflamabile sau explozive.

II. Precauții în timpul utilizării

- Utilizați dispozitivul doar pentru scopul său: deschiderea sticlelor de vin și conservarea vinului.
- Mențineți dispozitivul în poziție verticală în timpul utilizării.
- Nu utilizați tirbușonul în mod continuu fără pauze – permiteți motorului să se odihnească între utilizări.
- Evitați să scăpați sau să zguduți produsul, deoarece se pot deteriora componentele interne.
- Utilizați doar accesoriile incluse sau recomandate de producător.

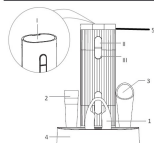
3. SPECIFICAȚII TEHNICE

3xAAA (LR06) baterii: 6V

4. SPECIFICAȚII PRODUS

Conținutul cutiei:

- 1- Tăietor de folie
- 2- Dop de vid



- 3- Picurător pentru vin
- 4- Bază de depozitare
- 5- Deschizător electric de vin

Descriere:

- I. Compartiment pentru baterii
- II. Buton de extragere: apăsați acest buton pentru a scoate dopul din sticlă
- III. Buton de eliberare: apăsați acest buton pentru a scoate dopul din deschizător

5. CUM SE UTILIZEAZĂ DISPOZITIVUL

Înainte de utilizare:

- Introduceți bateriile în compartiment.

Deschizător electric de vin:

- 1. Țineți sticla cu o mână. Strângeți tăietorul de folie și îndepărtați folia.
- 2. Apăsați butonul de extragere și țineți apăsat. Ținând ușor corpul dispozitivului, mențineți apăsat butonul timp de aproximativ 6 secunde. Tirbușonul va scoate automat dopul. Când dopul este complet extras, dispozitivul se va opri automat. Eliberați butonul și scoateți dispozitivul din sticlă.
- 3. Apăsați și mențineți apăsat butonul superior de eliberare. Dopul va fi expulzat complet din deschizător în aproximativ 6 secunde. Eliberați butonul pentru a încheia procesul.

NOTĂ: Asigurați-vă că diametrul exterior al gâtului sticlei este mai mic de 35 mm înainte de utilizare – dispozitivul este recomandat doar pentru sticle de această dimensiune sau mai mici.

Dop de vid:

- 1. Introduceți dopul ferm în gâtul sticlei.
- 2. Trageți mânerul în sus și în jos pentru a scoate aerul din sticlă. Opriți-vă când mânerul devine greu de tras – înseamnă că vidul este complet.
- 3. Păstrați sticla în frigider sau în dulapul de vinuri pentru conservare. Se recomandă păstrarea timp de maximum 7

zile.

4. Păstrați sticla în poziție verticală (nu culcată) în frigider sau în dulapul de vinuri.

NOTĂ: Acest produs este potrivit pentru sticle de vin cu un diametru interior al gâtului de aproximativ 20 mm.

Picurător pentru vin:

1. Introduceți picurătorul ferm în gâtul sticlei.
2. Înclinați sticla pentru a turna vinul prin picurător.

6. DEPANARE

Dacă produsul nu funcționează sau se oprește în timpul deschiderii:

- Vă rugăm să înlocuiți bateriile.
- Apăsați butonul de eliberare până când dispozitivul se separă complet de sticlă, apoi încercați din nou să deschideți sticla, asigurându-vă că dispozitivul este aliniat corect cu gâtul sticlei.

Tot nu funcționează?

Dacă ați urmat corect toți pașii și produsul tot nu funcționează, contactați vânzătorul sau un centru de service autorizat. Nu încercați să demontați sau să reparați produsul pe cont propriu.

1. ВАЖЛИВЕ ПОВІДОМЛЕННЯ

- Завжди уважно читайте інструкцію перед використанням.
- Цей посібник можна завантажити з нашого веб-сайту www.sogo.es
- Зберігайте ці інструкції для подальшого використання.

2. ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

I. Обмеження

- Не занурюйте пристрій у воду або інші рідини, щоб уникнути шкоди для людини або пристрою.
- Тримайте частини тіла (наприклад, руки) та інструменти подалі від штопора, щоб уникнути пошкоджень.
- Тримайте пристрій подалі від дітей.
- Не розбирайте пристрій самостійно.
- Не тисніть пристроєм на пляшку із зусиллям і не намагайтеся прискорити механізм. Пристрій найкраще працює на звичайній швидкості.
- Не використовуйте пристрій безперервно протягом тривалого часу.
- Тримайте подалі від легкозаймистих і вибухонебезпечних газів.

II. Запобіжні заходи під час використання

- Використовуйте пристрій лише за прямим призначенням: відкривання пляшок вина та зберігання вина.
- Завжди тримайте пристрій вертикально під час використання.
- Не використовуйте штопор безперервно без коротких пауз – дайте мотору відпочити між використаннями.
- Уникайте падіння або струшування пристрою – це може пошкодити внутрішні компоненти.
- Використовуйте лише аксесуари, що входять у комплект або рекомендовані виробником.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

3 батарейки типу AAA (LR06): 6 В

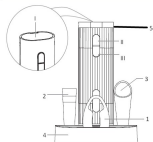
4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Комплектація:

- 1- Різак для фольги
- 2- Вакуумна пробка
- 3- Наливник для вина
- 4- Підставка для зберігання
- 5- Електричний штопор

Опис:

- I. Відсік для батарейок
- II. Кнопка витягання: натисніть для витягування корка з пляшки
- III. Кнопка вивільнення: натисніть для викиду корка з пристрою



5. ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ПРИСТРОЄМ

Перед використанням:

- Вставте батарейки у відповідний відсік.

Електричний штопор:

1. Тримайте пляшку однією рукою. Стисніть фольгу різакom і зніміть її.
2. Натисніть кнопку витягання і тримайте. Легко притримуйте корпус штопора і тримайте кнопку приблизно 6 секунд. Коли корок буде повністю витягнутий, пристрій автоматично зупиниться. Відпустіть кнопку і зніміть штопор з пляшки.
3. Натисніть і утримуйте верхню кнопку вивільнення – корок повністю вийде з пристрою приблизно за 6 секунд. Відпустіть кнопку – процес відкривання завершено.

ПРИМІТКА: Перед використанням переконайтесь, що зовнішній діаметр горлечка пляшки менший за 35 мм – штопор рекомендовано використовувати лише для таких пляшок.

Вакуумна пробка:

1. Щільно вставте пробку у горлечко пляшки.
2. Рухайте ручкою вгору-вниз, щоб відкачати повітря. Зупиніться, коли ручку важко потягнути вгору – вакуум

створено.

3. Зберігайте пляшку у винному шафі або холодильнику. Рекомендовано зберігати до 7 днів.
4. Зберігайте вертикально (не горизонтально).

ПРИМІТКА: Підходить для пляшок із внутрішнім діаметром горлечка приблизно 20 мм.

Наливник для вина:

1. Щільно вставте наливник у горлечко пляшки.
2. Нахиліть пляшку і наливайте вино через наливник.

6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Якщо пристрій не працює або зупинився під час відкривання:

- Замініть батарейки.
- Натисніть кнопку вивільнення, щоб повністю від'єднати штопор від пляшки, потім переконайтесь, що корпус штопора правильно вирівняний з горлечком пляшки, і спробуйте знову.

Все ще не працює?

Якщо ви дотримувалися всіх інструкцій, а пристрій досі не працює, зверніться до продавця або авторизованого сервісного центру. Не намагайтеся розбирати або ремонтувати пристрій самостійно.

1. AVÍS IMPORTANT

- Llegiu sempre amb atenció el manual d'instruccions abans de fer servir l'aparell.
- Aquest manual es pot descarregar des de la nostra pàgina web www.sogo.es
- Guardeu aquestes instruccions per a futures consultes.

2. INSTRUCCIONS DE SEGURETAT PER A L'USUARI

I. Restriccions

- No submergeixi l'aparell en aigua ni en cap altre líquid per evitar danys a les persones o al producte.
- Mantingueu les parts del cos (per exemple, les mans) i els estris allunyats del llevataps per evitar danys.
- Mantingueu aquest producte fora de l'abast dels infants.
- No desmuntis el producte per tu mateix.
- No pressionis l'aparell amb força contra l'ampolla ni intentis accelerar el mecanisme. Aquest producte funciona millor a la seva velocitat prevista.
- No utilitzeu l'aparell de manera prolongada.
- Mantingueu-lo lluny de gasos inflamables o explosius.

II. Precaucions durant l'ús de l'aparell

- Utilitzeu l'aparell només per a la seva finalitat: obrir ampolles de vi i conservar el vi.
- Mantingueu sempre l'aparell en posició vertical durant l'ús.
- No utilitzeu el llevataps de manera continuada sense fer pauses curtes – deixeu que el motor descansi entre usos.
- Eviteu que caigui o que rebi cops, ja que això podria danyar els components interns.
- Utilitzeu només accessoris inclosos o recomanats pel fabricant.

3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

3xAAA (LR06) piles: 6 V

4. ESPECIFICACIONS DEL PRODUCTE

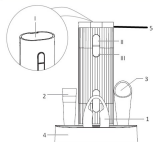
Contingut de la caixa:

- 1- Tallafolis

- 2- Tap de buit
- 3- Decantador
- 4- Base d'emmagatzematge
- 5- Llevataps elèctric

Descripció:

- I. Compartiment de piles
- II. Botó d'extracció: Premeu aquest botó per extreure el tap de suro de l'ampolla
- III. Botó d'alliberament: Premeu aquest botó per expulsar el tap de suro del llevataps



5. COM UTILITZAR L'APARELL

Abans de fer-lo servir:

- Inseriu les piles dins del compartiment.

Llevataps elèctric:

1. Agradeu l'ampolla amb una mà. Premeu el tallafolis contra l'ampolla i talleu la làmina.
2. Premeu i manteniu premut el botó d'extracció. Tot mantenint lleugerament el cos del llevataps, premeu el botó durant uns 6 segons. El llevataps extreurà automàticament el tap. Quan el tap estigui completament fora, el llevataps s'aturarà automàticament. Deixeu anar el botó i retireu el llevataps de l'ampolla.
3. Premeu i manteniu premut el botó superior d'alliberament. El tap es retirarà completament del llevataps en uns 6 segons. Deixeu anar el botó i el procés d'obertura estarà complet.

NOTA: Assegureu-vos que l'ampolla tingui un diàmetre exterior inferior a 35 mm, ja que el llevataps només és recomanat per a ampolles d'aquesta mida o menor.

Tap de buit:

1. Introduïu fermament el tap al coll de l'ampolla.
2. Estireu la nansa amunt i avall per extreure l'aire de l'ampolla. Pareu quan la nansa sigui difícil d'estirar cap amunt: això indica que s'ha fet el buit.

3. Guardeu l'ampolla en una vinoteca o a la nevera per conservar el vi. Es recomana conservar-lo durant un màxim de 7 dies.
4. Emmagatzemeu l'ampolla en posició vertical (mai horitzontal).

NOTA: Aquest producte és apte per a ampolles amb un diàmetre intern del coll d'uns 20 mm.

Decantador:

1. Introduïu el decantador fermament al coll de l'ampolla.
2. Inclineu l'ampolla per servir el vi a través del decantador.

6. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

Si el producte no funciona o s'atura durant el procés d'obertura:

- Canvieu les piles.
- Premeu el botó d'alliberament fins que el llevataps es separi completament de l'ampolla i torneu-ho a intentar, assegurant-vos que el llevataps estigui ben alineat amb l'ampolla.

Encara no funciona?

Si heu seguit totes les instruccions correctament i el producte encara no funciona, poseu-vos en contacte amb el venedor o amb un servei tècnic autoritzat. No intenteu desmuntar o reparar l'aparell pel vostre compte.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/35/CE, y la Directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive Compatibilité électromagnétique 2014/35/CE, et la directive 2015/863 UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements Électrique et électronique.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Electromagnetic Compatibility Directive 2014/35/CE, and the Directive 2015/863 UE on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.



DECLARAÇÃO De CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/35/CE, y a Directiva 2015/863 UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/35/CE und der Richtlinie 2015/863 UE zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/35/CE e alla Direttiva 2015/863 UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.



Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.



Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.



Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.



Dessenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.



Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.



Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.



Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení je v souladu se směrnicí 2014/35/CE o elektromagnetické kompatibilitě a směrnicí 2015/863 UE o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder direktiv 2014/35/CE om elektromagnetisk kompatibilitet og direktiv 2015/863 UE om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je skladna z Direktivo o elektromagnetni združljivosti 2014/35/ES in Direktivo 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj u skladu je s Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/35/CE i Direktivom 2015/863 UE o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/35/CE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej oraz dyrektywą 2015/863 UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva 2014/35/CE privind compatibilitatea electromagnetică și cu Directiva 2015/863 UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви про електромагнітну сумісність 2014/35/CE та Директиви 2015/863 UE про обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la la Directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/35/CE, i la Directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics i electrònics.



Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.



Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importør af: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ta symbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjske odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zbirnike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektronikom ali gospodinjskimi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.



Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija

Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.



Dizajnirao: SOGO na temelju europskih standarda kvalitete

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska

Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateriją należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.



Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości

Importier: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania

Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deseuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.



Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate

Importat de: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania

Produs fabricat în CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.



Разработено: SOGO на основе европейских стандартов качества

Импортер: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Испания

Товар изготовлен в КИТАИ. Послепродажное обслуживание: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.



Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO®

Human Technology

ref. SS-17335

